

**XVI<sup>e</sup> Congrès de la  
Conférence des Cours constitutionnelles européennes 2014**  
organisé par la  
**Cour constitutionnelle de la République d'Autriche**  
à Vienne  
du 12 au 14 mai 2014

**Programme**

**Samedi 10 et dimanche 11 mai 2014 :**

Arrivée des participants ; accueil par les collaboratrices/collaborateurs de la Cour constitutionnelle de la République d'Autriche à l'aéroport de Vienne Schwechat (guichet d'information CCCE) et transfert à l'hôtel

*HOTEL INTERCONTINENTAL  
1030 Vienne, Johannesgasse 28  
Tél. +43 (1) 711 22-0*

Check-in (à partir de 14h00) et remise de la documentation du congrès ou bien inscription au guichet CCCE (Infopoint) dans le hall de l'hôtel

**Dimanche 11 mai 2014 :**

18h30 : Départ de l'hôtel Intercontinental et transfert au château de Schönbrunn

|   |
|---|
| Pour les personnes arrivant plus tard que 18h00 à l'hôtel, un transfert spécial par minibus ou par limousine sera organisé. |
|---|

19h00 : Réception de bienvenue à l'Orangerie du château de Schönbrunn – patrimoine mondial de l'UNESCO (dans le jardin par beau temps)

*Accueil par M. Gerhart HOLZINGER, Président de la Conférence des Cours constitutionnelles européennes et Président de la Cour constitutionnelle de la République d'Autriche\**

20h00 : Dîner offert par la Cour constitutionnelle de la République d'Autriche

*ORANGERIE DU CHÂTEAU DE SCHÖNBRUNN  
1130 Vienne, Schlosstrasse 47*

vers 22h30 : Départ de Schönbrunn et retour à l'hôtel Intercontinental ; transfert en bus pour tous les invités/ées

**Lundi 12 mai 2014 :**

dès 06h30 : Petit déjeuner-buffet pour tous les participants/tes dans les salons *Vier Jahreszeiten* et *Kaunitz* au rez-de-chaussée de l'hôtel Intercontinental

08h15 : Départ de l'hôtel Intercontinental et transfert à la Hofburg  
Transfert en bus pour tous les **participants/tes au Cercle des Présidents**

*HOFBURG DE VIENNE (CENTRE DES CONGRÈS)*

*1014 Vienne, Heldenplatz*

*Tél. +43 (1) 587 36 66-0*

à partir de 08h30 : Inscription des participants arrivés plus tard dans le foyer de la Hofburg  
☞ Bar café dans la *Seitengalerie* de la Hofburg

09h00 à env. 10h30 : **Cercle des Présidents**  
Première réunion du Cercle des Présidents du XVI<sup>e</sup> Congrès à la

*Zeremonienaal de la Hofburg de Vienne*

Présidence : Gerhart HOLZINGER, Président de la Cour constitutionnelle de la République d'Autriche

- *Propos de bienvenue et ouverture de la première réunion*
- *Déroulement de la réunion suivant l'ordre du jour adopté*
- *Prise des décisions relatives aux différents points de l'OJ*

☞ Ensuite : Pause café dans la *Seitengalerie* et la *Hofburg Galerie*

10h15 : Départ de l'hôtel Intercontinental et transfert à la Hofburg  
Transfert en bus pour tous les **participants/tes au XVI<sup>e</sup> Congrès de la CCCE**

11h00 à env. 12h30 : **Séance d'ouverture solennelle du XVI<sup>e</sup> Congrès**  
à la

*Festsaal de la Hofburg de Vienne*

W. A. Mozart, quatuor à cordes en si bémol majeur, KV 458 (allegro vivace assai) ; *quartetto di vienna*

La séance d'ouverture sera animée par Mme *Onka TAKATS*

Discours de bienvenue de M. Gerhart HOLZINGER, Président de la *Conférence des Cours constitutionnelles européennes* et Président de la *Cour constitutionnelle* de la République d'Autriche

## Allocutions de bienvenue :

- *Le Président du Conseil constitutionnel du Royaume du Maroc, M. Mohammed ACHARGUI pour l'Association des Cours constitutionnelles ayant en partage l'usage du Français (ACCPUF) et l'Union des Cours et Conseils constitutionnels arabes (UCCCA)*
- *Le Président de la Cour constitutionnelle de la République d'Arménie, M. Gagik HARUTYUNYAN pour la Conférence des organes de contrôle constitutionnel des pays de nouvelle démocratie (CCCOCND)*
- *Le Président du Tribunal constitutionnel de la République d'Angola, M. Rui Constantino FERREIRA pour la Conférence des tribunaux constitutionnels des pays de langue portugaise (CJCPLP)*
- *Le Président du Conseil constitutionnel de la République algérienne démocratique et populaire, M. Mourad MEDELICI pour la Conférence des juridictions constitutionnelles africaines (CCJA)*
- *Le Président du Tribunal constitutionnel de la République du Pérou, M. Óscar URVIOLA HANI pour la Conférence ibéro-américaine de justice constitutionnelle (CIJC)*

W. A. Mozart, quatuor à cordes en si bémol majeur, KV 458 (menuetto moderato) ; *quartetto di vienna*

- *Le Président de la Cour européenne des droits de l'homme Dean SPIELMANN*
- *Le Président de la Cour de justice de l'Union européenne Vassilios SKOURIS*
- *Le Ministre fédéral des Arts et de la Culture, de la Constitution et de la Fonction publique Josef OSTERMAYER*
- *Le Président fédéral de la République d'Autriche Heinz FISCHER*

Hymne national et hymne européen ; *quartetto di vienna*

12h30 à 14h15 : ☉ Déjeuner pour les participants/tes au Congrès dans les salles de la

*HOFBURG DE VIENNE*

*Geheime Ratsstube, Marmorsaal, Antekammer*

14h30 à 15h30 : **Première séance du XVI<sup>e</sup> Congrès**  
*Festsaal* de la Hofburg de Vienne

Présidence : Gerhart HOLZINGER, Président de la Cour constitutionnelle de la République d'Autriche

Présentation du rapport général sur le thème « La coopération entre les Cours constitutionnelles en Europe – Situation actuelle et perspectives » et exposé succinct des problèmes : *Christoph GRABENWARTER, Membre de la Cour constitutionnelle de la République d’Autriche*

Discours d’impulsion pour lancer la discussion :

- *Maria BERGER, Juge à la Cour de justice de l’Union européenne*
- *Marzell BECK, Président du Tribunal d’État de la Principauté du Liechtenstein*
- *Pavel RYCHETSKÝ, Président de la Cour constitutionnelle de la République tchèque*

Ensuite : discussion plénière

15h30 : ☐ Pause café dans la *Seitengalerie* et la *Hofburg Galerie*

16h00 à 17h30 : **Deuxième séance du XVI<sup>e</sup> Congrès**  
*Festsaal* de la Hofburg de Vienne

Présidence : *Péter PACZOLAY, Président de la Cour constitutionnelle de Hongrie*

Discours d’impulsion sur le sous-thème : « Les cours constitutionnelles entre le droit constitutionnel et le droit européen » :

- *Marta CARTABIA, Juge à la Cour constitutionnelle de la République d’Italie*
- *Peter M. Huber, Juge à la Cour constitutionnelle fédérale d’Allemagne*

Ensuite : discussion plénière

vers 17h30 : Départ de la Hofburg et retour à l’hôtel Intercontinental  
Transfert en bus pour tous les participants/tes au Congrès

19h30 : Départ de l’hôtel Intercontinental et transfert à l’Hôtel de ville  
Transfert en bus pour tous les invités/ées

20h00 : Réception à l’Hôtel de ville de Vienne, offerte par *M. Michael HÄUPL*, Maire et Gouverneur de Vienne (par beau temps, la réception aura lieu dans l’*Arkadenhof*, sinon dans les *Wappensäle*)

*HÔTEL DE VILLE DE VIENNE*  
*1010 Vienne, Rathausplatz 1*  
(Entrée : *Felderstrasse*, Accès : *Feststiege 2*)

Accueil par *M. Michael HÄUPL*, Maire et Gouverneur de Vienne\*

vers 22h30 : Départ de l'Hôtel de ville et retour à l'hôtel Intercontinental  
Transfert en bus pour tous les invités/ées

### **Mardi 13 mai 2014 :**

dès 06h30 : Petit déjeuner-buffet pour tous les participants/tes dans les salons *Vier Jahreszeiten* et *Kaunitz* au rez-de-chaussée de l'hôtel Intercontinental

08h15 : Départ de l'hôtel Intercontinental et transfert à la Hofburg  
Transfert en bus pour tous les participants/tes au Congrès

08h30 : ☞ Bar café dans la *Seitengalerie* de la Hofburg

09h00 à 10h30 : **Troisième séance du XVI<sup>e</sup> Congrès**  
*Festsaal* de la Hofburg de Vienne

Présidence : *Gaetano SILVESTRI, Président de la Cour constitutionnelle de la République d'Italie*

Discours d'impulsion sur le sous-thème : « L'influence réciproque des cours constitutionnelles » :

- *Guy CANIVET, Membre du Conseil constitutionnel de la République française*
- *Stanisław BIERNAT, Vice-président du Tribunal constitutionnel de la République de Pologne*

Ensuite : discussion plénière

10h30 : ☞ Pause café dans la *Seitengalerie* et la *Hofburg Galerie*

11h00 à 12h30 : **Quatrième séance du XVI<sup>e</sup> Congrès**  
*Festsaal* de la Hofburg de Vienne

Présidence : *Andreas VOSSKUHLE, Président de la Cour constitutionnelle fédérale d'Allemagne*

Discours d'impulsion sur le sous-thème : « L'influence réciproque des cours européennes » :

- *Pedro CRUZ VILLALÓN, Premier avocat général à la Cour de justice de l'Union européenne*
- *Elisabeth STEINER, Juge à la Cour européenne des droits de l'homme*

Ensuite : discussion plénière

- 12h30 à 14h15 : ☉ Déjeuner pour les participants/tes au Congrès dans les salles de la  
*HOFBURG DE VIENNE*  
*Geheime Ratsstube, Marmorsaal, Antekammer*
- 14h30 à 16h00 : **Séance de clôture du XVI<sup>e</sup> Congrès**  
*Festsaal de la Hofburg de Vienne*
- Présidence : Gerhart HOLZINGER, *Président de la Cour constitutionnelle de la République d'Autriche*
- Synthèse des résultats des séances précédentes :  
*Christoph GRABENWARTER, Membre de la Cour constitutionnelle de la République d'Autriche*
- Table ronde avec quatre participants :
- *Marianna MOCHNÁČOVÁ, Juge à la Cour constitutionnelle de la République slovaque*
  - *Miroslav MOZETIČ, Président de la Cour constitutionnelle de la République de Slovénie*
  - *Adela ASUA BATARRITA, Vice-présidente du Tribunal constitutionnel d'Espagne*
  - *Gilbert KOLLY, Président du Tribunal fédéral suisse*
- Ensuite : discussion plénière
- vers 16h00 : Départ de la Hofburg et retour à l'hôtel Intercontinental  
 Transfert en bus pour tous ceux **qui ne participent pas au Cercle des Présidents**
- 16h00 à 16h30 : **Cercle des Présidents**  
 Deuxième réunion du Cercle des Présidents du XVI<sup>e</sup> Congrès
- Zeremoniensaal de la Hofburg de Vienne*
- Présidence : Gerhart HOLZINGER, *Président de la Cour constitutionnelle de la République d'Autriche*
- *Propos de bienvenue et ouverture de la deuxième réunion*
  - *Déroulement de la réunion suivant l'ordre du jour adopté*
  - *Prise des décisions relatives aux différents points de l'OJ*
- env. 16h30 : Départ de la Hofburg et retour à l'hôtel Intercontinental  
 Transfert en bus pour tous les **participants/tes au Cercle des Présidents**
- 18h30 : Départ de l'hôtel Intercontinental et transfert à la *Musikverein*  
 Transfert en bus pour tous les invités/ées

19h00 : Concert (d'une heure environ) des *Philharmonics*, une formation de l'orchestre philharmonique de Vienne

*MUSIKVEREIN*  
1010 Vienne, Musikvereinsplatz 1  
(Brahms-Saal)

Ensuite :  
Court trajet en bus de la Musikverein à l'Opéra de Vienne

vers 20h30 : Réception de clôture offerte par la Cour constitutionnelle de la République d'Autriche

*WIENER STAATSOPER*  
1010 Vienne, Opernring 2  
(Gustav Mahler-Saal, Schwindfoyer et Loggia)

Accueil par *Dominique MEYER*, Directeur de l'Opéra de Vienne\*

vers 23h00 : Départ de l'Opéra et retour à l'hôtel Intercontinental  
Transfert en bus pour tous les invités/ées

### **Mercredi 14 mai 2014 :**

dès 06h30 : Petit déjeuner-buffet pour tous les participants/tes dans les salons *Vier Jahreszeiten* et *Kaunitz* au rez-de-chaussée de l'hôtel Intercontinental

09h00 : Départ de l'hôtel Intercontinental pour une visite du Burgenland

Transfert en bus : les personnes qui partent le même jour sont priées de prendre leurs bagages dans le bus le matin.

10h00 : Arrivée à Eisenstadt, la capitale du Burgenland et visite du

*CHÂTEAU ESTERHÁZY*  
7000 Eisenstadt, Esterhazy Platz 1  
(Haydn-Saal)

Accueil par *Gerhard STEIER*, Président du Parlement régional du *Burgenland*, en présence de *Robert TAUBER*, Directeur exécutif\*

Brève introduction à l'histoire du château\*

Court concert du fameux quatuor *Haydn* :

- Joseph Haydn, Quatuor à cordes en sol majeur, Op. 64/4
- Joseph Haydn, Quatuor « L'Empereur » en ut majeur, Op. 76/3 (Poco adagio)

Ensuite :

Réception au champagne dans la *Gartensaal* et sur le *Patio* à l'invitation de « Schloss Esterházy Kulturverwaltung GmbH »

- 11h30 : Départ d'Eisenstadt pour Rust
- 11h50 : Promenade guidée dans Rust (env. 15 minutes), du bâtiment historique *Kremayr* au port près du *Seehotel Rust*
- Tous les invités/ées s'embarquent sur les bateaux *Illmitz 2* et *Illmitz 6*
- 12h30 : Promenade en bateau sur le lac de Neusiedl (patrimoine mondial de l'UNESCO) ; Déjeuner à bord des bateaux
- 15h00 : Arrivée au port d'Illmitz
- 15h15 à 16h45 : Promenade en calèche dans le parc national *Neusiedler See – Seewinkel* : ce lac de steppe entouré d'une ceinture de roseaux est un habitat privilégié de plantes et d'animaux variés et rares
- 16h50 : Arrivée et bref arrêt à la *Johannes-Zeche*
- 17h20 : Départ (en bus) de la *Johannes-Zeche* pour le restaurant *Vila Vita*
- 17h30 à 20h00 h : Dîner offert par *Hans NIESSL, Gouverneur du Burgenland*

*CSARDA de la  
VILA VITA PANNONIA  
7152 Pamhagen, Storchengasse 1*

Accueil par *Manfred MOSER, Troisième Président du Parlement régional du Burgenland\**

Des spécialités pannoniennes et des vins régionaux seront servis dans la *Csarda* où aura lieu une fête folklorique accompagnée de musique (tambourizzas et cuivres)

À partir de 18h30 des transferts individuels à l'aéroport (en minibus) seront organisés pour les délégations qui partent plus tôt.

- vers 20h00 : Départ de la *Vila Vita* et retour à l'hôtel Intercontinental pour toutes les personnes qui passent la nuit à Vienne.



\* Quelques propos de bienvenue et brefs discours seront prononcés en anglais ; les allocutions en allemand feront l'objet d'une interprétation consécutive en anglais. Pour le français et le russe, il y aura une interprétation chuchotée.

**Jeudi 15 mai 2014 :**

dès 06h.30 : Petit déjeuner-buffet dans les salles du petit déjeuner de l'hôtel Intercontinental

**Départs**

Les transferts de l'hôtel (entrée principale) à l'aéroport de Vienne Schwechat seront organisés selon les horaires des vols indiqués :

- Les personnes ressortissant de l'espace Schengen sont priées de se retrouver dans le hall de l'hôtel\* **une heure et 15 minutes** avant leur décollage ;
- Les personnes ne ressortissant pas d'un État Schengen sont priées de se retrouver dans le hall de l'hôtel\* **une heure et 45 minutes** avant leur décollage ;

\*Le chauffeur du transfert vous y attendra.

**Aéroport**

- Guichet d'adieu pour toutes informations
- Utilisation des *Fastlanes* (pour le check-in et le contrôle de sécurité)\*
- Utilisation des salons suivants : *Jet-Lounge* (portes d'embarquement B, C et D) // *Schengen Sky-Lounge* // *Non-Schengen Sky-Lounge* (portes d'embarquement F et G); tous les salons sont ouverts tous les jours de 05h30 à 22h00.\*

\* Pour être admis, on vous demandera de montrer votre badge.

**Numéros de téléphone importants :**

**Cour constitutionnelle de la République d'Autriche**

Reinhild Huppmann      Tél. +43 (1) 531 22 1014 (mob. +43 (660) 853 1014)

Roswitha Schnabl      Tél. +43 (1) 531 22 1141 (mob. +43 (660) 853 1141)

**Centre des congrès Wiener Hofburg**

1014 Vienne, Heldenplatz

Ursula Schuster

Tél. +43 (1) 587 36 66 18

**Hotel Intercontinental**

1030 Vienne, Johannesgasse 28

Mathias Janisch

Tél. +43 (1) 711 22 119

**Aéroport Vienne**

Andrea Auerbach-Bohrn

Mob. +43 (660) 853 1140

**Austropa Interconvention (Shuttle Service/Bus transfers/Hotel)**

Helga Eismair

Mob. +43 (664) 625 8701

**Service de navette à l'aéroport // Flughafentaxi TTC GmbH**

Ramona Birlan

Mob. +43 (664) 94 86 974

Michael Bauer

Mob. +43 (699) 123 44 030

**Navettes et bus du Congrès // Dr. Richard Reisebusse**

Tél. +43 1 33 100 411 (de 7h00–17h00)

Mob. +43 (664) 814 1314 (de 17h00–7h00)